

1 Peter 4
NLET

EXHORTATION 31

EQUIP YOURSELF WITH THE PURPOSE
TO SUFFER BY MEANS OF FLESH

1 So then, since an anointed One suffered instead of us¹ with respect to flesh, also you, *for your parts*, equip yourselves with the same thought in *your* minds.

Because, the one who has suffered with respect to flesh has lastingly ceased failing morally, 2 with the result that he might no longer live the rest of *his* time in flesh for human lusts but, rather, FOR A WILL OF THE² GOD³!

3 For, the period of time having lastingly passed by is sufficient for you⁴ to have lastingly achieved⁵ the will⁶ of the Ethnicities, having been lastingly carried along with –

- licentious behaviors,
- lusts,
- drinking bouts,
- revelries,
- carousals, and
- lawless idolatries;

4 in regard to which, they are astonished that you do not run with *them* into the same outpouring of prodigality, being ones who are blaspheming – 5 the ones who shall give due account to the One Who is ready to judge living *ones* and *ones now dead*⁷.

6 For, for this reason an excellent announcement was made also to *ones now dead*⁸ in order that –

- they might be judged, on the one hand, in relation to people with respect to flesh; *but*,

¹ 88.4% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include 'instead of us' here. On the basis of 4.4% the NU omits these words.

² 22% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the definite article 'the' here.

³ 'FOR A WILL OF THE GOD' – In the Greek clause this phrase is placed forward for emphasis. In this translation the emphasis is indicated by capitalizing the letters.

⁴ 41.7% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include 'for you' here.

⁵ 89% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'to have achieved' (an aorist verb) here instead of 'to have lastingly achieved' (a perfect verb).

⁶ 87% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'will' here instead of 'intention'.

⁷ 'ones now dead' – literally, 'dead ones'.

⁸ 'ones now dead' – literally, 'dead ones'.

- they might live, on the other hand, in relation to God with respect to spirit.

THE GOAL OF ALL THINGS IS NEAR!

7 Now, the Goal of all things is near!

EXHORTATION 32 – BE OF SOUND MIND

So then, be of sound mind.

EXHORTATION 33 – SOBER UP TOWARD THE PRAYERS

And, sober up toward the⁹ Prayers.

EXHORTATION 34

KEEP FERVENT IN YOUR LOVE FOR ONE ANOTHER

8 Now¹⁰, above all things, be ones who are having strenuous love in regard to yourselves; for, **“the¹¹ Love keeps on veiling a multitude of moral failures.”¹²**

EXHORTATION 35 – BE HOSPITABLE TO ONE ANOTHER

9 Be ones who are hospitable toward one another without grumblings¹³.

EXHORTATION 36

EMPLOY YOUR CHARISMA FOR HELPING ONE ANOTHER

10 Just as each one has received a charisma¹⁴, in regard to yourselves being ones who keep on serving *one another*, use *them* as excellent stewards of a variegated grace from God –

- 11 if anyone speaks, *let him speak* as *one speaking* oracles from God,
- if anyone serves, *let him serve* as from power, as¹⁵ the God supplies –

in order that in all things ¹⁶ God might be glorified by agency of Jesus *the* Anointed, to Whom is the Glory and the Dominion for the Ages¹⁷! Amen!

EXHORTATION 37 – STOP BEING SURPRISED AT THE FIERY ORDEAL

⁹ 70% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the definite article 'the' here.

¹⁰ 98% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the word translated as 'Now,'.

¹¹ 49% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the definite article 'the' here.

¹² A reference to Proverbs 10:12

¹³ 83% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'grumblings' (plural) here instead 'grumbling' (singular).

¹⁴ 'charisma' is a transliteration of a Greek word meaning 'a freely given gift.' Often it is used for a special spiritual gift from the Holy Spirit.

¹⁵ 69% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'as' instead of 'which'

¹⁶ 73% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35) do not include the definite article 'the' here.

¹⁷ 27% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), do not include the prepositional phrase 'of the Ages' here.

12 Beloved *ones*, stop being astonished concerning the Fiery Ordeal among you, coming about for you so as to test *you*, as though a strange *thing* is befalling you.

EXHORTATION 38 – KEEP ON REJOICING IN YOUR TRIALS

13 Rather, to the extent that you are participating in the sufferings of the anointed *One*, keep on rejoicing, in order that also in the Unveiling of the Glory *that* is His, you might be gladdened – *indeed*, being ones who are made to rejoice exceedingly!

14 If you are reproached in connection with a name of an anointed One, *you are* blessed ones! Because, the *Spirit* of the Glory – even, the Spirit OF THE GOD! – has lastingly rested¹⁸ upon you.

- On the one hand, in relation to them He is being blasphemed.
- On the other hand, in relation to you He is being glorified.¹⁹

EXHORTATION 39

MAKE SURE THAT YOU DO NOT SUFFER

AS A MORAL FAILURE

15 Therefore, do not let any of you be suffering as –

- a murderer, or
- a thief, or
- an evildoer, or as
- an overseer of other people's business.

EXHORTATION 40

DO NOT BE ASHAMED OF SUFFERING AS A CHRISTIAN

16 Now, if *any of you* suffers as a Christian²⁰, let him not be ashamed; but, let him glorify the God in connection with the Share²¹ - *namely*, this *Share of suffering that he receives*.

17 Because, It is the Time that the Verdict begin from the Household of the God. Now, if *it begins* from us

¹⁸ 39% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'has lastingly rested' (a perfect tense verb) here. On the basis of 52% the NU has 'is resting' (a present tense verb).

¹⁹ 83% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include 'On the one hand, in relation to them He is being blasphemed; on the other hand, in relation to you He is being glorified' here. The NU omits the entire compound sentence.

²⁰ 'Christian' – cf. Acts 11:26. A curious word, evidently invented by unbelievers in Antioch, based on the Greek word 'Christ', appended with a Hellenized Latin ending. The name likely refers to a person who follows and/or belongs to the Anointed One. The root of the word means 'anointed'.

²¹ 88% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'share' here instead of 'Name'.

first, what is the outcome for the ones who are unpersuaded by the Excellent Announcement from the God?

18 And, **"If the righteous one is saved only with toil and pain, where shall the one who is ungodly and who morally fails be seen?"**²²

EXHORTATION 41

ENTRUST YOUR PSYCHES TO A FAITHFUL CREATOR

19 Therefore, let also the ones who are suffering in accord with to the Will of the God be depositing the psyches *that are* theirs before *Him*, as²³ with a trustworthy Creator, in connection with a beneficent influence.

²² A reference to Proverbs 11:31

²³ 94% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the word 'as' here.